

新譯蒙古地志

冊一

日本參謀部編纂

蒙古地理

務內觀齋譯本
啓新書局剞印

光緒二十九年正月初七日印刷
光緒二十九年三月廿八日發行

書經
存案
翻印
必究

編輯者

譯者

總發行所

印刷所

分售處

同

同

定價大洋五角五分

下村修介
關口長之

王宗炎

東牒樓南京黨家巷
啓新書局

日本東京市牛込區森下
一丁目十二番地
會社式 秀英舍 總發行所

日本東京神田區駿河臺鈴木町十八番地

清國留學生會館

上海法租界裏新開河泰記糖棧內

許道生

同

旋興祐

蒙古地志譯本序

秋水時至百川騰涌岌岌乎有不可禦之勢臨河者色然而駭然及其既衰也其流不可以漸車苟非早爲之所利導而滯蓄之則潰隄漂舍之患與赤地千里之災其可憂一也蒙古地廣漠民强悍世爲中國患蓋亦所謂騰涌可畏之水也際我

聖清震興東陲戈鏃所指莫不順俟蒙古王公屬櫜鞬爲前驅已而宇內大定勇銳之氣無所用則又摧剛而使之柔縻以紅黃之教兵器有限互布有禁製造有數中土文化弗及焉蒙古之人噉羶寢毳不識不知爾然無復嚮時之喜事中國坐是無邊警者百餘年收效不可謂不鉅然其勢亦既衰且竭矣衰且竭者不可以久也廣漠之野勇悍之士不爲我用且將爲人用其可憂者豈僅在藩籬之撤已乎曩者斯拉夫之族越我井疆踞我船塢闖我留都奪我卅產一綫之鐵軌環繞我肩背直衝我腹心而莫有所忌嚮使我大漠南北諸盟長能秣馬厲兵擁精甲數萬睥睨於北境上雖不能斷西比利之左臂而褫其魄而彼之虓然肆其東封者必不

敢悍焉無忌若是無疑也矢來有鄉者積鐵以備之及今之時備其無可緩矣日本參謀本部嘗撰蒙古地志一書蓋據我國史參以彼所躬歷及俄人布拉第挖斯奇氏所記指陳山川險要而政體兵制風俗物產商業製造罔不備述簡要有法足爲我邊防考察之助因取譯之以便省覽未徹編聞蒙古喀喇沁王承

朝旨興學校將以振新百度爲諸部倡且使人赴日本博覽會考工商業焉烏呼吾知蒙古之地與人果非膏腴不可有爲也我

太祖以來之所震驚

聖祖

高宗以來之所煦濡必有繼超勇親王僧忠親王之後屹然興起爲國屏蔽者詩曰憂心殷殷念我土宇又曰誰能亨魚漚之釜鬻譯寫既竟慨然遠想措意於北陲情勢者或亦有取焉光緒二十八年冬十二月大興王宗炎

蒙古地誌目錄

位置分界
廣袤

山脈

河江

湖澤

沙漠

氣候

物產礦物
動物
植物

風俗

政體

宗教

歲出歲入

一

二

十

二十二

二十九

三十一

三十四

四十一

五十七

七十

七十五

教育

七十七

兵制

八十

製造

九十六

貿易

九十八

區分

幅員
人口

百七

道路

百二十六

電信

百三十五

通貨

百三十六

都府

百三十六

史略

百四十三

蒙古地誌目錄

竟

蒙古地誌

日本參謀本部編纂
清國大興王宗炎譯

位置 分界 廣袤

蒙古位置。在支那本部之北。其地形東西廣而南北狹。北緯自三十七度之甘肅省衛縣西南黃河北岸起。至五十二度十分之貝克穆河北水源止。東經自八十六度之齋桑湖東部起。至百二十七度之呼蘭河與烏蘇里江之會合點終。原注青海之經緯度已著於區分篇茲不復記。譯者按經線用英國古林勿吉天文臺地爲準線東爲東經西爲西經緯線以赤道爲準赤道北爲北緯南爲南緯。其分界。北以阿爾泰山脈爲限。而與俄領之西伯利亞相接。南以長城爲限。而與支那本部相接。譯者按中國京師之北長城以外爲直隸承德府宣化府山西大同府朔平府之地非蒙古疆域惟陝西省北之蒙古乃直以長城爲限耳東以嫩江水爲限。而與滿洲相接。西與甘肅省及伊犁相接。其面積大約八百九十二萬九千六百九十二方里。

山脈

蒙古全部。以二大山組織其間。自西南而綿亘於東者。爲崑崙山脈。由西而充塞於北者。爲阿爾泰山脈。山勢皆自西南向東北奔馳。其中大山連屬於崑崙山脈者。爲祁連山。阿拉善山。陰山。興安嶺等。連屬於阿爾泰山脈者。爲唐努山。杭愛山。肯特山等。至其綿亘於西北部。爲清國俄國之疆界線。而兼跨兩國之地界者。則薩彥山脈也。

崑崙山。蒙古語謂之巴顏喀喇山。即黃河發源之所也。其山脈起自喀喇崑崙山。蜿蜒東奔。結而爲一大山。山勢不甚高峻。而地勢甚高。自查靈、鄂靈、二海之西部漸次東向。高度漸增。自此始分枝幹。盤繞於黃河流域。而分馳於四方。其東北面層岡疊嶂。延延綿綿。直抵于嘉峪關外。而成連山。和碩特、土爾扈特各旗。咸游牧其間。其山脈又盤旋於甘肅、涼州之地。而爲大通河之流域。無數川流咸發源於斯。又至古浪縣之南。爲分水嶺。古浪、莊浪二水出焉。自此而東。乃與賀蘭山脈之松山相連結。其東幹連于大雪山。自西向東。奔馳于黃河之北岸。大雪山者。

山勢險峻。四時戴雪。青海以南諸山以此爲最高者也。又東南一幹。沿黃河之南岸而爲西傾山。綿亘於甘肅省河州、洮州、岷州諸地。又與四川松潘廳諸山相連接焉。巴顏喀喇山最高之處。盛夏積雪不消。然山中水草甚饒。野獸蕃息。且有金銀諸鑛云。

祁連山。一名南山。盤旋於甘肅、青海、蒙古之境界。而爲一大山脈。起自布喀河之水源。與英額池之北。山勢東向奔馳。結成阿穆尼厄庫、集魯肯、歐西喜諸山。至青海北通河之上流。始有祁連山之稱。其脈奔赴于甘肅省肅、甘、涼等州之南疆。而爲葛西爾山。又至古浪縣之南而爲分水嶺。是嶺也。二水出焉。南北分流。南曰莊浪水。北曰古浪水。自此山勢稍向東南。遂連接於阿拉善山部之松山。此山脈甚延大。東西綿亘殆一千二百里。其最高峻之中部。高一萬六千尺。亞於此者爲葛西爾山。高一萬四千尺。從此山脈發源之河最著名者。於南麓。則烏蘭穆倫河。即黃河之支流。大通河之上流也。於北麓。則坤都倫、布隆吉、二河也。其他細流小河之源不遑枚舉。山中最富牧草。牧養牲畜至爲便利。氣候冬季溫煖。而夏季頗清

涼云。

阿拉善山。盤旋于甘肅省蘭州府之北。自松山起。迤邐向東北。山勢斷續。各異其名。直至黃河灣曲部之西北角。與陰山部之色兒騰山相連屬。此山脈之陽稱爲賀蘭山。屬於甯夏府。其陰即阿拉善山。乃內蒙古阿拉善、額魯特旗部之地也。山勢沿黃河向東北奔馳。恰爲半月形。峯巒蒼翠。崖壁峭削。山脈全部共長三百乃至三百六十里。然其幅狹小。約不過三十六里耳。此山之中最高者。爲巴克丁山。聳立於甯夏府之北。高一萬一千六百尺。又有位置于東端黃河之北岸。一峯特立。高極雲霄者。則所謂乞伏山是也。

此山高處達於雪線者。方八月下浣。山腹以上已白雪皚皚。其崇峻可知。然甚乏水。既無池湖。泉流之發源者亦少。蓋其山勢巍峩峻急。且山幅狹窄。故有水亦不能保持停蓄也。其巖巒層疊。有神劖鬼劈之奇。雖獸走鳥棲之處亦甚罕覩。又據俄人布拉弟挖斯奇氏之說。謂阿拉善山與黃河上流之山脈不相連續。故成一孤立無輔之山脈。其山質以白花岡石、片磨石、石炭及種種岩石結聚而成。故多

不生草木。惟其西部距海面上七千五百尺之處。僅見松杉楊柳諸林耳。此山中舊有大伽藍三座。蒙古僧侶居此者多。及東干之亂。概爲所毀。今僅存遺址云。陰山者。一名大青山。起自河套之北。吳喇忒旗之西境。北走爲喀卜特兒山。又東北轉爲哈兒占布兒古圖。狼居胥。那林朔龍。翁金朔龍等諸山。又逶迤而東奔。綿亘于吳喇忒旗之北部。及毛明安。喀爾喀右翼二旗之南部。又東北至四子部落旗之東南。而爲色爾貝山。山勢益高峻。更彌漫東向。歷察哈爾及牧廠而爲都蘭山。得爾山。繞出多倫諾爾廳之北。山勢稍稍斷絕。至克西克騰旗之西。而爲海喇喀山。與興安嶺相連續。又東南爲蝦蟆嶺。爲大衍嶺。爲卯金山。諸山蟠曲於翁牛特。喀喇沁二旗之間。而卯金山爲最高大。又南奔爲明安山。老河諸水發源之所也。更東北轉爲大凌河之水源。而蜿蜒於奈曼。喀爾喀。敖漢諸旗界焉。此山脈甚延大。起自河套之北。斜達盛京邊牆。北橫障沙漠。延袤數千里。

興安嶺山脈。在內蒙古克西克騰部之西。多倫諾爾之東北。起自海喇喀山。直走遼河水源之東北。至阿巴哈納爾部東南。而爲默爾哲額嶺。及阿爾噶靈圖山。又

走西北而爲喀拉坎山。喀拉坎山者。東連於阿魯科爾沁部之界。西亘於浩齊特部之界。又北而爲蘇克蘇兒山。東接於札魯特部界。西連於烏珠穆沁部界。此山脈之西部。直接沙漠。是以有西向注流之河水。渚爲小湖無數。或堙沒於沙地。自蘇克蘇兒山東南。山之支脈綿亘起伏於太布蘇圖湖、察罕湖之間。是爲奇爾巴爾山。特里野山等。自此羣山次第低下。達於科爾沁部之高原。其本脈。則自蘇兒山稍東爲烏哈嶺。北走陶爾河之水源。至呼倫貝爾城之南。爲素岳爾濟山。素岳爾濟山者。聳立滿洲與蒙古之疆界。爲嫩江支流阿喇河、喀爾喀河諸水源所從出。乃最著名之高峰也。本脈又綿亘于滿洲之北部。成雅克、伊勒呼里諸山。踰黑龍江。而與牙布勒諾威山脈相連接云。

阿爾泰山脈。起自準噶爾之東境。蜿蜒于厄爾齊斯河、及厄賽河流域之間。跨中國俄國之疆界。山脈最延大。凡蒙古西北諸山。皆其枝幹也。最高之峰約六千尺。乃至八千尺。支峰蔓延數幹分裂。而高達雪線者。多在北半。此山脈之一支。向西北方沿厄爾齊斯河而入俄境。是爲薩彥山脈。與達里楊阿爾布山脈相連續焉。

其一支自西而東。環繞於特思河之北。與唐努山脈相接。亦與杭愛山脈之北部相連。達於色楞格河之流域。其南則有烏藍郭馬山。東向而奔。繞奇勒稽思湖之北而爲白勒吉山、昂奇山。其南麓。空格衣河之水出焉。其東北麓。烏海河水出焉。又北轉爲馬勒噶山。勢甚嶮峻。布勤噶蘇台河之水發源于是。又聳立于其東北者。爲伊遜都哈拉山。其南麓。爲喀喇河諸水所從出。更向東北接于杭愛山脈之南部。包裏哈瑞塔米爾二河之流域。迤邐不斷。小川之發源其間者頗多。又折而東。有二三小川發源於斯。其山脈復分數支。則庫克西勒克、都忒、布帶、布勒堪、空鄂洛阿濟爾罕諸山嶺是也。層峰連綿。橫渡沙漠。爲阿爾班阿岳爾達察嶺、古爾板賽漢山。山甚高大。南則爲諾默渾山。東南則爲五百根山。其自空鄂洛阿濟爾罕山南行。則有奇齊格納山、拜轟鄂爾山、查喇圖山。其南則接於天山之西部。阿爾泰山之中央。有自蒙古至西伯利亞之山路。然極高峻。通行頗不便。唐努山。爲阿爾泰山脈東北之一大幹。其山脈起於輝漢湖。自西而東奔。峯巒重疊。繞烏譜薩湖之北。川流發源於是。山者頗多。其北麓。如貝克穆河之諸支流。及

額爾遜河之上源。森林頗富。其山脈蜿蜒於兩河之間。支峰綿亘數百里。與瑪喇噶都蘭、杭愛等諸山相連。環擁於色楞格、布噶、貝塔爾、鄂爾坤等諸河之水源。高峯峻嶺甚多。有高至八千二百尺達於雪線者。其南行之一幹連綿不斷。亘於沙漠。分裂爲數岐。無數河流發源於斯。或流注於湖水。或灌注於沙地。沿河流一帶。草木叢茂。山之南湖澤尤多。最大者。烏布薩、伊克阿拉爾、桑錦諸湖是也。此山脈中有自庫倫通於烏里雅蘇台之山路二三條。然皆險峻。車馬通行極難。

杭愛山者。亘於外蒙古中央之一高山。蓋唐努山脈之東幹也。其山脈起自色楞格河源。盡於鄂爾坤河源。綿亘向東。而爲肯特、大興安等諸山。西則自庫嶺北折而爲庫蘇古爾湖及克穆河之分水界。蜿蜒於俄羅斯之界上。又南別分一支脈。而爲鄂爾伯吉、瑪喇噶、都蘭等諸山。峰嶺起伏。最爲延大。巨川細流發源無數。其大者。在北部則有色楞格河、克穆河。在南部則有鄂爾坤、塔米爾、拜塔里克諸河。而北部森林頗富。南部則濯濯不見草木。山脈至高者。爲色楞格河發源之地。其巔四時冠雪。亞此者瑪喇噶山也。據俄人伊喇益雅斯氏言。杭愛山之高度。約八

千二百尺。然自其達於雪線者觀之。其高尙不止此云。

肯特山者。高大之山彙。而杭愛山之別幹也。其高度凡五千尺。又漠北一大分水

嶺也。其山脈分而爲二。以土喇河源爲小肯特山。

原注土人謂之阿集格肯特山

以克魯倫河源

爲大肯特山。山脈之方向自西北欹斜灣曲而東奔。敖嫩、克魯倫、二大河之水源

出焉。於是其脈蜿蜒于二大河之間。連續于大興安嶺山脈。又亘而西。爲即龍嶺、

特勒爾集嶺。及汗山、啓拉薩山等。小川無數發源于斯。汗山者。元太祖微時爲蔑

兒乞人所困。全家避難於此。故其名特著。其北有庫倫。爲蒙古最繁盛之都府。

薩彥山。在蒙古之北部。乃中國俄國疆界間一大山脈也。其高峰達於雪線者稱

曰白山。其支脈則分岐于四方。方向最爲錯雜。本脈東奔而繞阿努河上源之南

接續於沙濱嶺。蜿蜒於阿巴干河也。尼賽河、克穆齊克河等支流之上源。但以也

尼賽河噴薄而下。橫斷山脈。遂多變爲懸崖狹谷。更踰河流東向奔馳。又東北轉

而爲貝古穆河支流之源。山勢甚峻。拔出海面六千五百尺。殆近雪線矣。自此山

脈分爲數支。綿亘于四方。其北支森林頗富。其本支東向更東南轉。而爲穆遜山。

乃山脈中最高處。峯巔上凌雲霄。高一萬一千四百尺。沍寒異常。四時積雪。是爲昂噶喇河。與貝克穆河之分水界。山中堅冰永無融時。而往往見有蟲屬伏行其上。亦奇矣。其南有庫蘇古爾湖。自此山脈分爲三支並行。其在中央者。本脈也。其列於左右者。支峰也。支峯環亘。咸聳立于本脈發源諸河。流之兩岸。於是其流域之山多成狹谷。本脈仍東向而奔。踰色楞格河之水域。與哈瑪爾嶺接。亦連于牙布勒諾威山脈。此山脈中爲中俄兩國之疆界。係于尼布楚條約內畫定。其界綫中盡有界碑。又有山道數條云。

河江

蒙古之地遼濶無倫。而河流之大者甚少。其稱巨川而有舟楫之利者在東部及西北部。其中有濶大之流域者。爲色楞格河。若西喇木倫、克魯倫、喀木、札克干等河次之。其餘如黃河、嫩尼、傲嫩等水。僅經過界內一部分耳。自其境之中央。直至西南部。一望渺茫。盡爲沙漠。其間雖有細流無數。或瀦爲澤。或涸爲沙渚。更無經流可記。其源之發于中俄界上山脈者。大抵南麓之水較北麓爲少。蓋南連沙漠。